



Traffic & Automation Technology

**СЕРТИФИКАТ ПАРТНЁРА COSPRO S.r.l.**  
**CERTIFICATO DI PARTNER DI COSPRO S.r.l.**

«01» февраля 2016 года

Il presente Certificato attesta che dal 01.02.2016 "Aladdin Software" S.r.l. (Russia, San Pietroburgo, INN 7735104023, OGRN 1037739118240) è il rappresentante ufficiale di COSPRO S.r.l. sul territorio della Federazione Russa per il prodotto "Sistema informatico automatizzato di pedaggio sulle autostrade (sistema di livello 3)" della Società Statale AVTODOR basato sulla piattaforma software COSPRO (di seguito – SW). Ad "Aladdin Software" S.r.l. sono stati concessi i seguenti diritti:

- il diritto di distribuzione delle licenze (trasmissione dei diritti non esclusivi) del suddetto SW della società COSPRO S.r.l. sul territorio della Federazione Russa (di seguito - «Territorio di validità dei diritti non esclusivi»);
- il diritto di distribuzione delle licenze (trasmissione dei diritti non esclusivi) sugli applicativi del SW, tra cui il software di collegamento (integrazione) delle stazioni di pedaggio;
- il diritto di distribuzione delle licenze (trasmissione dei diritti non esclusivi) sui moduli supplementari del SW, tra cui i moduli necessari per il collegamento (integrazione) dei componenti modificati delle stazioni di pedaggio al SW, il software dei Punti di Vendita, le evoluzioni del SW eseguite sulle richieste della Società Statale AVTODOR;
- il diritto di ricorrere, per garantire la vendita del SW, dei suoi applicativi e moduli supplementari, ai meccanismi come la riproduzione del SW tramite installazione, copiatura al fine di avvio, avvio e utilizzo del SW sul Territorio di validità dei diritti non esclusivi;
- il diritto di trasferire i diritti non esclusivi di utilizzo del SW ai terzi per la successiva trasmissione all'utente finale;
- il diritto di effettuare la manutenzione, supporto in postgaranzia del SW, dei suoi applicativi e moduli supplementari sul Territorio di validità dei diritti non esclusivi.

I diritti indicati nel presente Certificato, vengono concessi ad "Aladdin Software" S.r.l. senza limiti di tempo.

Настоящий Сертификат удостоверяет, что с 01.02.2016 ООО «Аладдин Софтвер» (Россия, г. Санкт-Петербург, ИНН 7735104023, ОГРН 1037739118240) является официальным представителем COSPRO S.r.l. на территории Российской Федерации по продукту: «Автоматизированная информационная система взимания платы на автомобильных дорогах (система 3-го уровня)» ГК «Автодор», построенная на программной платформе COSPRO (далее – ПО). ООО «Аладдин Софтвер» предоставлены следующие права:

- право распространения лицензий (передачи неисключительных прав) на ПО компании COSPRO S.r.l. на территории Российской Федерации (далее – «Территория действия неисключительных прав»);
- право распространения лицензий (передачи неисключительных прав) на приложения к ПО, в том числе программное обеспечение присоединения (интеграции) пунктов взимания платы;
- право распространения лицензий (передачи неисключительных прав) на дополнительные программные модули к ПО, в том числе: необходимые для подключения (интеграции) изменённых компонентов пунктов взимания платы к ПО, программное обеспечение пунктов продаж, доработки ПО выполняемые по заявкам ГК «Автодор».
- право на применение для обеспечения продажи ПО, приложений и дополнительных программных модулей к нему, таких механизмов, как воспроизведение ПО способом инсталляции, копирования в целях запуска, запуска и использования ПО на Территории действия неисключительных прав;
- право на передачу Неисключительных прав на использование ПО третьим лицам для последующей передачи Конечному пользователю;
- право на осуществление технической поддержки, текущего (постгарантийного) обслуживания ПО, приложений и дополнительных программных модулей к нему на Территории действия неисключительных прав.

Права, указанные в данном Сертификате, предоставляются ООО «Аладдин Софтвер» без ограничения срока действия.



Amministratore/Управляющий COSPRO S.r.l.

Claudio Maroso/Клаудио Марозо

Strada Mongina, 9/5 – 10024 MONCALIERI (TO) – Italia  
tel. +39 011 6404404 – fax +39 011 2274303  
P.I. 05687510015 - CCIA 728468/1989  
e-mail: [info@cospro.it](mailto:info@cospro.it)